

**ЈАСМИНА СТОЈКОВИЋ, КАТАРИНА ЗАВИШИН (2010).
АМІСИ 4: италијански језик за 8. разред основне школе
(Београд: Завод за уџбенике)**

Уџбенички комплет *Amici 4* састоји се од уџбеника, радне свеске, звучног материјала и приручника за наставнике. Намен је првенствено ученицима 8. разреда основне школе, тј. четвртој години учења италијанског језика и представља наставак тријаде уџбеничких комплета *Amici 1*, *Amici 2* и *Amici 3*.

Компоненте комплета	Обим
Уџбеник	26,5 x 20,5 cm 119 стр.
Радна свеска	26,5 x 20,5 cm 67 стр.
Звучни материјал	1 CD
Приручник за наставника	23,5 x 16,5 cm 139 стр.

УЏБЕНИК

Уџбеник садржи уводни део, уводну и још шест модерно илустрованих наставних јединица и завршни део посвећен граматичким и лексичким садржајима.

Уводни део	<i>Indice</i>
Средишњи део	<i>Unità introduttiva; Unità 1–6</i>
Завршни део	<i>Appendice grammatical</i>
	<i>Vocabolario</i>

У уводном делу дат је преглед садржаја, те се на основу назива наставних јединица може наслутити тематика наставних целина. Наставне целине

носе следеће називе: *Bentornati!* (Добродошли); *Come eravamo da bambini...* (Какви смо били као деца); *Facciamo il detective!* (Играјмо се детектива!); *Che facciamo dopo la scuola?* (Шта ћемо да радимо после школе?); *Quanto mi piace fare shopping!!!* (Баш волим да идем у шопинг!!!); *Tutti in gita!* (Сви на излет!); *Andiamo in Italia... per studiare!* (Идемо у Италију... да би учили!).

Свака наставна јединица има јасну структуру, те се стиче утисак организованости и систематичности.

Преградне стране садрже краће информације у вези са садржајем наставне јединице, граматичким одредницама, као и културним и цивилизацијским аспектима које су увек и визуелно представљене.

Стране **1.** и **2.** садрже уводне текстове са илустрацијама и низ вежбања у вези са темом. Текстови су најчешће информативног и дијалошког карактера. Углавном су заступљене три врсте активности: вежба повезивања слике са текстом, опис фотографија и решавања различитих језичких задатака или вежба слушања.

Стране **3.** и **4.** преузимају и фиксирају лексичке и граматичке проблеме и имају функцију инпута за ученике у откривању нових граматичких облика или времена. На овим странама се налази и вежба *Parliamo un po'* која се састоји од краћег језичког подстицаја у дијалошкој или текстуалној форми на основу које се развија говорна вештина. Ова вештина се увежбава и помоћу активности и пројеката за рад у пару и групи.

Стране **5.** и **6.** садрже нове појмове, граматичка правила и вежбања са одговарајућим инструментима за фиксирање понуђених садржаја. Смењују се следеће технике: вишеструки избор, издвајање одређених информација, повезивање слика и текста и слично. На овим странама се налазе и вежбе које подстичу ученике на усмену продукцију кроз дијалоге, рад у групама, играње улога и дискусије.

Страна **7.** садржи вежбу слушања, као и разне технике за подстицање ове језичке вештине, попут вишеструког избора, заокруживање тачног одговора, издвајање тачних информација, одговарање на питања, проналажење синонима одређених израза и повезивање илустрација са одговарајућим значењима.

Страна **8.** садржи активности којима се ученици подстичу на различите пројекте или дискусије у складу са темом наставне јединице.

Страна **9.** садржи табелу за самосталну процену знања.

Квиз после шесте наставне јединице, осмишљен као упитник са вишеструким избором, представља проверу усвојености нових сазнања из области културе, али и језичких израза, пословица и слично. У горњем делу

странице наводи се да квиз треба организовати по групама, а неки од садржаја приказани су и фотографијама.

Завршни део чини приказ пређених граматичких структура (*Appendice grammaticale*), као и веома богат речник обрађене лексике (*Vocabolario*). Граматички садржај чине објашњења о употреби, грађењу граматичких облика или изузецима од правила; контекстуализовани примери са графички истакнутим елементом. Лексика је дата абecedним редом, а све речи и изрази су преведени на српски језик.

Кроз читав уџбеник заступљене су комуникативне функције прописане Програмом за основне школе. Комуникативне функције уведене у првим лекцијама понављају се и учвршћују и у наредним уз увођење нових језичких чинова. Теме у уџбенику су савремене и такође одговарају Програмом задатим темама. Језичке структуре су у оквиру задатих. Поступак организације материјала је кохерентан. Ауторке развијају сваку наставну јединицу око задате теме и путем разноврсних текстова, илустрација и прикладних вежби настоје да шире и граде материјал за нови ниво знања. Овако постављена концепција савремена је и одговара захтевима школске наставе.

РАДНА СВЕСКА

Радна свеска садржи уводну, шест наставних целина које су тематски и садржајно усклађене са уџбеником, као и укрштеницу.

<i>Уводни део</i>	<i>Indice</i>
<i>Средишњи део</i>	<i>Unità 1 – 6</i>
<i>Завршни део</i>	<i>Facciamo il cruciverba</i>

Уводни део садржи линерни преглед садржаја.

Средишњи део се састоји од 6 наставних целина и сегмената намењених обнављању после парних наставних целина. То су махом веома разноврсне и тематски садржајне вежбе и активности које су у координацији са уџбеником. Полазећи од циља наставних активности, постоји правилност у наставном поступку: од развијања граматичке компетенције преко лексичке и прагматичке, па до писања састава. Око половина наставних активности јесте допуњавање текста или реченица. Остале наставне технике су: одговарање на питања, реконструисање текстова, спаривање комплементарних речи или израза, проналажење „уљеза“, класирање речи, решавање осмосмерке, писање вођеног састава. На крају *основног дела* у 3. и 5. наставној целини на-

лазе се по две наставне активности под називом *Cruciverba* i *Gioco dell'oca*. Прва активност, конципирана у виду укрштенице, усмерена је на увежбавање лексичких елемената. У другој активности, сличној игри *He љути се човече*, ученик добија задатак да се присети неколико речи, или из одређеног лексичког поља или везаних за цивилизацијски елемент.

Завршни део, такође, чини укрштеница, наставна активност усмерена на утврђивање лексичких и граматичких елемената, као и оних везаних за италијанску цивилизацију и културу.

Овако конципирана радна свеска представља додатни дидактички материјал од велике помоћи при извођењу активности и континуираног рада у оквиру једне наставне целине. Рукопис радне свеске је у складу са утврђеним стандардима квалитета уџбеника. Обухвата целокупну наставну грађу и подређен је реализацији задатака наставе. Материјал је по садржају, дужини реченице и обиму прилагођен узрасту и интересовањима ученика. Питања и задаци помажу бољем разумевању садржаја уџбеника. Презентовани садржај је у функцији процеса учења и сазнавања и доприноси развоју језичке културе. Садржи, такође, рекапитулационе и систематизујуће делове који су успешно реализовани.

Звучни МАТЕРИЈАЛ

Звучни материјал је приложен у облику компакт-диска (CD) који се добија уз сваки уџбеник. На компакт-диску постоје: а) снимци који се одnose на садржај уџбеника (они су најбројнији), б) снимци повезани са садржајем радне свеске и в) шест песама. Снимци у вези са уџбеником су махом монолози и дијалози. Неки су одштампани у самом уџбенику, док су неки доступни само у снимљеној верзији. Снимци у вези са радном свеском нису одштампани. Текстови припадају усменој језичкој форми и у вези су са корпусом вежбања. На крају сваке наставне целине, сем оне уводне, снимљена је по једна песма чији је текст одштампан у приручнику за наставнике. Овако осмишљен звучни материјал савршено се уклапа и доприноси целини читавог уџбеничког комплета.

Приручник ЗА НАСТАВНИКЕ

Приручник за наставнике садржи табеларни приказ садржаја по наставним јединицама, увод, препоруке за коришћење уџбеничког комплета *Amici 4* и примену комуникативног метода, структуру наставних јединица, корисне информације везане за културу и цивилизацију, предлог тестова за

проверу знања, лудичке активности, адресе сајтова за додатне информације и списак литературе.

Уводни део	<i>Садржај</i>
	<i>Табеларни приказ садржаја по наставним јединицама</i>
	<i>Увод</i>
	<i>Уџбенички комплет Атисі 4</i>
Средишњи део	<i>Уводна наставна јединица и наставне јединице 1 – 6</i>
Завршни део	<i>Култура и цивилизација</i>
	<i>Тестови</i>
	<i>Лудичке активности</i>
	<i>Корисни сајтови</i>
	<i>Литература</i>

Приручник садржи и решења свих вежби из Уџбеника и Радне свеске, транскрипт целокупног снимљеног материјала, препоруке за рад, али и друге корисне информације и документе. Наставне јединице су описане кроз детаљан приказ. Дат је и предлог за увод у сваку нову наставну јединицу. Комуникативне функције дате су са примерима. Технике и активности као избор у наставном процесу у великој мери олакшавају остваривање програма. Упутство за коришћење радне свеске доприноси и континуираном раду у оквиру једне наставне целине. Улога наставника и ученика јасно је истакнута. Приручник даје и методско упутство о примени граматике. Нуди елементе за проверу и оцењивање што додатно омогућава наставнику да на адекватан начин провери количину усвојеног знања. Додатне активности дате након тестова додатно обогаћују и од велике су помоћи при извођењу активности.

Креативност у извођењу садржаја, лудичке активности, као и сами цивилизацијско-културолошки аспекти који додатно приближавају ученицима елементе италијанске цивилизације омогућавају стварање позитивне климе у учионици, као и одржавање саме мотивације. Адресе сајтова и наведене библиографске јединице су од велике помоћи наставницима како у учионици тако и у личном формирању и усавршавању.

У питању је веома детаљан и исцрпан приручник. Он помаже у примени наставног програма, али и даје предлоге за спровођење наставе италијанског језика четврте године учења. Инспирише наставнике за нешто другачију, али адекватну примену програма у постојећим условима.

ЗАКЉУЧАК

Уџбенички комплет *Amici 4* Јасмине Стојковић и Катарине Завишин урађен је у складу са савременим тенденцијама у изучавању страних језика и, осим што садржи Програмом предвиђене комуникативне функције, структуре и речник, упознаје ученике и са елементима културе и цивилизације земље чији се језик изучава. Композиција рукописа подређена је реализацији задатака наставе и усклађена је са предвиђеним бројем часова (68 школских часова). Рукопис стимулише креативност и радозналост и заступа комуникативни и интерактивни приступ у настави италијанског језика. Избор и распоред градива одговарају дидактичко-методичким принципима и подстичу активан однос према наставној грађи. Уџбеник, такође, подстиче ученике да самостално користе литературу. Графички део рукописа и илустровани делови су повезани са текстовима у смисаоне целине.

Уџбенички комплет *Amici 4* Јасмине Стојковић и Катарине Завишин се у потпуности уклапа у циљеве и исходе наставе страних језика и као комплет одговара потребама деце и наставника при извођењу наставе како у школском тако и ваншколском амбијенту.

Снежана З. Детар Јевђовић
ОШ „Петар Петровић Његош“
Београд
biancaneve301@hotmail.com